Parts & Operations Manual
Manuel de pièces et d'opérations

Fast Track Kit

Code: 27101

Serial Number:
Numéro de série : _____

Date of Purchase:
Date d'achat: _____

More info / Plus d'info : www.dustbane.ca

2015-01

Safety, Operations and Maintenance

Save these instructions. Read and follow all warnings and cautions before using this vacuum. This unit is intended for commercial use.

This vacuum will afford you many years of trouble-free operating satisfaction, provided it is given proper care. All parts have passed rigid quality control standards prior to their assembly to produce the final product. Prior to packaging, your vacuum was again inspected for assurance of flawless assembly.

This vacuum is protectively packed to prevent damage in shipment. We recommend that upon delivery, you unpack the units and inspect it for any possible damage. Only a visual examination will reveal damage that may have occurred durring shipping.

Important Safety Instructions

WARNING: Electric shock may occur if used on wet surfaces. This vacuum is for dry use only. DO NOT expose to rain. Store indoors.

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Unplug from the outlet before servicing.
2. **DO NOT** use on wet surfaces.
3. Use caution around children or pets.
4. Use only the attachments and accessories recommended by Dustbane.
5. **DO NOT** use this vacuum with damaged cord or plug. If the vacuum is not working as described, contact an authorized service center or factory for service.
6. **DO NOT** pull or carry by the cord or use cord as a handle. Keep cord away from heated surfaces.
7. **DO NOT** unplug the vacuum by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. **DO NOT** handle the plug with wet hands.
9. Reduced air flow increases motor heat. Change bag when air flow is reduced or bag is full.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from opening and moving parts.
11. **DO NOT** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
12. **DO NOT** use without cloth filter bags, paper filter bag and all other filters in place.
13. **DO NOT** use the vacuum to pick up flammable or combustible liquids.
14. **DO NOT** use where oxygen or anesthetics are used.
15. The power cord provided **MUST** be used with this unit to insure grounding protection.

Grounding Instructions

IMPORTANT: Improper grounding method can result in a risk of electrical shock.

The machine must be grounded.

If the machine should malfunction, the grounding provides a path of least resistance for electrical shock. This machine contains a cord with an equipment-grounding conductor and grounding plug. This plug must be plugged into an appropriate outlet which is properly installed in accordance with all local code and ordinances.

Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the machine. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. If a repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounded wire to an ungrounded terminal. The grounding wire is the wire with the insulation and an outer green surface, with or without yellow stripes.

- This machine is for use on a 120-volt circuit, and has a grounding plug with a grounding pin which looks like the plug illustrated in Figure 1.
- Grounding adapters are not permitted/approved for use in Canada.
- Replace the grounding plug if the grounding pin is damaged or broken.
- Do not use extension cords.

NOTE: In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

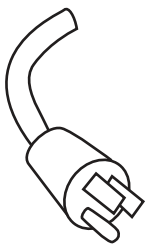


Figure 1

Sécurité, opération et entretien

Conservez ces instructions. Lisez et suivez tous les avertissements et mises en garde avant d'utiliser cet aspirateur. Cette unité est conçue pour un usage commercial.

S'il est bien entretenu, cet aspirateur vous donnera de nombreuses années de satisfaction de fonctionnement sans problème. Toutes les pièces ont été inspectées en suivant des normes de contrôles de qualités rigides avant leur assemblage final. Avant l'emballage, votre aspirateur a été de nouveau inspecté pour assurer un assemblage sans défauts.

Cet aspirateur est emballé pour prévenir les dommages en cours d'expédition. Nous recommandons que lors de la livraison, vous déballiez l'unité et l'inspecter pour tous dommages. Seul un examen visuel révélera des dommages qui ont pu se produire lors du transport.

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT : une décharge électrique peut se produire si utilisé sur une surface humide. Cet aspirateur est pour usage à sec seulement. NE PAS exposer à la pluie. Entreposé à l'intérieur.

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures :

1. Débranchez de la prise avant l'entretien.
2. **NE PAS** utiliser sur des surfaces humides.
3. Porter une attention particulière lorsque vous l'utiliser autour d'enfants ou d'animaux domestiques.
4. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Dustbane.
5. **NE PAS** utiliser cet aspirateur si le un cordon la prise est endommagée. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme décrit, adresser vous à un centre de service autorisé ou au manufacturier pour le service.
6. **NE PAS** tirer ou transporter l'aspirateur par le cordon. Garder le cordon loin des surfaces chauffées.
7. **NE PAS** débrancher l'aspirateur en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon.
8. **NE PAS** manipuler la prise avec les mains mouillées.
9. La réduction d'air augmente la chaleur du moteur. Changer le sac lorsque le débit d'air est réduit ou le sac est plein.
10. Garder les cheveux, les vêtements, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart de pièces en mouvement.
11. **NE PAS** utiliser l'aspirateur pour ramasser tout ce qui brûle ou fume, comme les cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
12. **NE PAS** utiliser l'aspirateur sans sac filtrant en tissu, sac filtrant en papier ou tous autres filtres inclus.
13. **NE PAS** utiliser l'aspirateur pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles.
14. **NE PAS** utiliser en proximité d'oxygène ou anesthésiques.
15. Le cordon d'alimentation fourni avec cet appareil **DOIT** être utilisé avec cet appareil pour assurer la protection de mise à la terre.

Instructions de mise à la terre

IMPORTANT : méthode de mise à la terre incorrecte peut entraîner un risque de décharge électrique.

La machine doit être mise à la terre.

En cas de mauvais fonctionnement, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au choc électrique. Cette machine contient un cordon avec un conducteur de mise à la terre et une prise de mise à la terre. Cette prise doit être branchée dans une prise appropriée qui est correctement installée en conformité avec tous les codes et règlements locaux.

Consultez un électricien ou personne de service qualifié si vous avez des doutes que la prise est n'est pas correctement mise à la terre. Ne pas modifier la prise fournie avec la machine. Si elle ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié. Si une réparation ou le remplacement du cordon prolongateur ou la prise est nécessaire, ne pas connecter le fil à une borne sans mis à la terre. Le fil de mise à la terre est le fil avec l'isolation et une surface extérieure verte, avec ou sans rayures jaunes.

- Cette machine est pour utilisation sur un circuit de 120 volts et à une fiche de mise à la terre avec une broche de mise à terre qui ressemble à la prise illustrée dans la figure 1.
- Les adaptateurs de mise à la terre ne sont pas autorisés / approuvés pour utilisation au Canada.
- Remplacer la prise de mise à la terre si la broche de mise à la terre est endommagée ou cassée.
- Ne pas utiliser de rallonges de cordon d'alimentation.

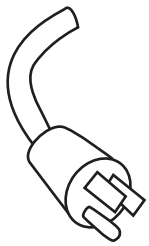
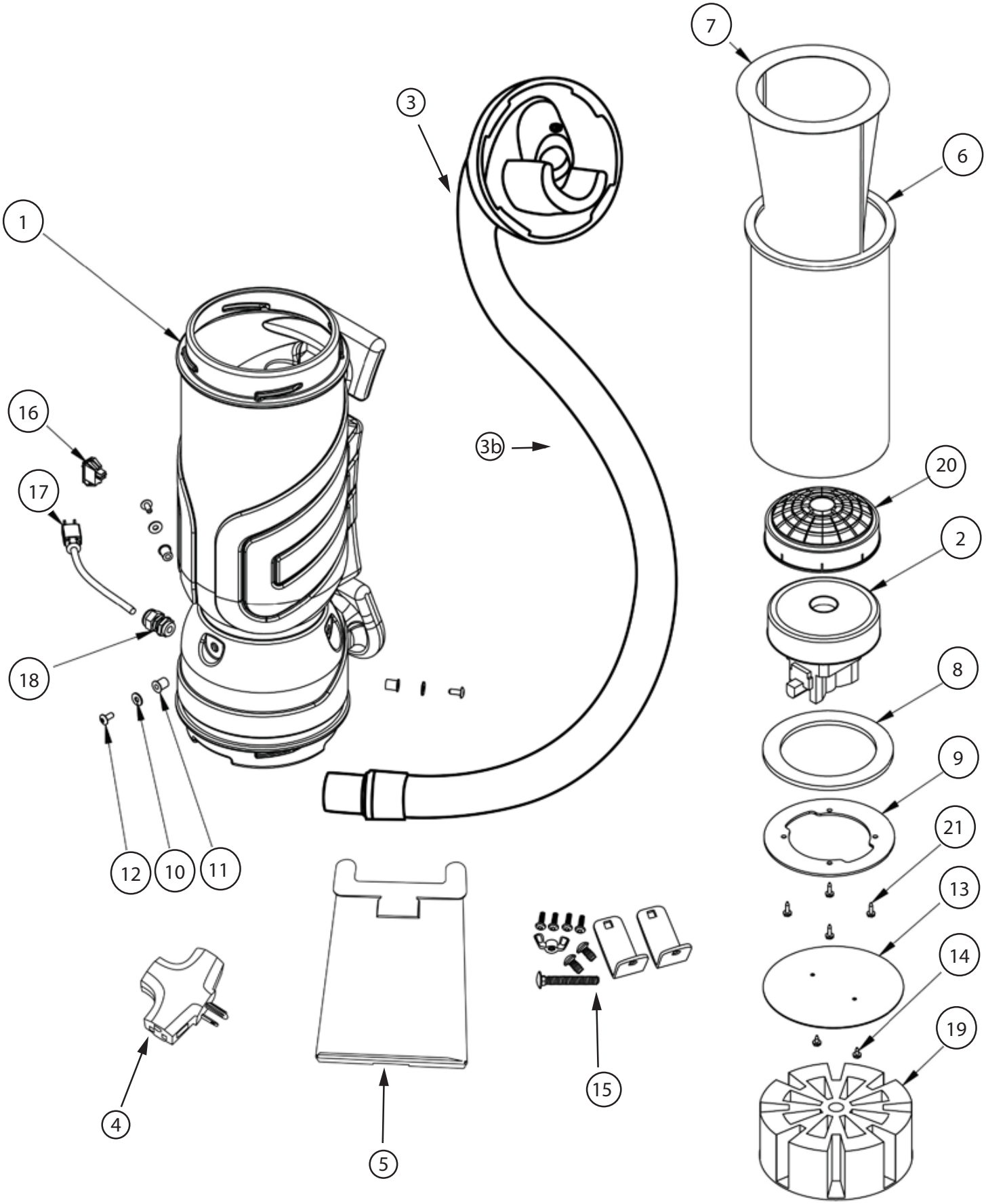


Figure 1

NOTE: Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le Code canadien de l'électricité.

Parts - Pièces



Ref.	Part N.	Description		Quantity
1	27112	Vacuum Housing (Body)	Boîtier du sac à dos (carrosserie)	1
2	27108	Vacuum Motor	Moteur de l'aspirateur	1
3	27113	Lid, Vacuum Hose and Hose Cuff Swivel	Couvert, tuyau et manchon pivotant	1
3b	27130	Hose and Hose Cuff Swivel	Tuyau et manchon pivotant	1
4	27132	3 Way Power Adapter	Bloc d'alimentation à 3 voie	1
5	27131	Faceplate Adapter (Sold with #15)	Adaptateur pour plaque frontal (vendue avec #15)	1
6	27103	Cloth Bag w/Gasket	Sac en tissu avec joint d'étanchéité	1
7	27102	6 qt HEPA Micro-Ply Filter Bag	Sac filtrant HEPA 6 qt en micro-ply	1
8	27119	Gasket (Motor to Housing)	Joint d'étanchéité (du moteur à la carrosserie)	1
9	27120	Mounting Ring for Motor	Anneau de montage pour le moteur	1
10	27121	Well Nut Washer	Rondelle pour l'écrou-douille	3
11	27122	Well Nut	Écrou-douille	3
12	27123	Screw for Well Nut	Vis pour l'écrou-douille	3
13	27124	Motor Finger Guard	Protège-doigts du moteur	1
14	27125	#10 x 5/8" Hex Tapping Screw	Vis-taraud à tête hexagonale / 10 x 5/8 po	2
15	27131	Handle Mounting Kit (Sold with #5)	Plaque de fixation pour manche (vendue avec #15)	1
16	27110	On/Off Rocker Switch	Interrupteur à bascule marche/arrête	1
17	27104	Pigtail Cord w/Connectors (Sold with 18 & 18b)	Cordon avec connecteur (vendue avec #18 & 18b)	1
18	27104	Strain Relief (Sold with 17 & 18b)	Réducteur de tension (vendue avec #17 & 18b)	1
18b	27104	Nut for Strain Relief (Sold with 17 & 18)	Écrou pour réducteur de tension (vendue avec #17 & 18)	1
19	27128	Dual Cell Exhaust Filter	Filtre d'échappement pour réduction du bruit à double cellule	1
20	27106	HEPA Dome Motor Filter	Filtre HEPA en dôme pour moteur	1
21	27129	Screw - Motor to Mounting Plate	Vis - moteur à la plaque de montage	4

Integra Scrub Bracket - Mounting Instructions / Support pour l'Integra Scrub - Instruction d'assemblage

The Fast Track Kit is to be mounted directly to the Integra Scrub (sold separately) via the bracket.

Le Fast Track Kit est conçu pour être fixé l'Integra Scrub (vendue séparément) à l'aide du support.

Mounting Bracket / Support d'assemblage

Parts Included / Pièces incluses

The mounting kit consists of the following / Le kit consiste des pièces suivantes :

- ❶ Mount plate
- ❷ 4 x 8-32 Torx screws
- ❸ 2 x 1/4" 20 screws
- ❹ Wing nut with 1/4" 20 x 2" Bolt
- ❺ T20 Allen key
- ❻ 3 Way adapter
- ❼ 2 x Brackets

- ❶ Plaque de montage
- ❷ 4 x 8-32 vis Torx
- ❸ 2 x 1/4" 20 vis
- ❹ Écrou papillon avec boulon 1/4" 20 x 2
- ❺ Clé Allen T20
- ❻ Adapteur 3 voies
- ❼ 2 x Crochets

*** Other tool needed: Phillips screw driver. / Autre outil requis : tournevis Phillips.**

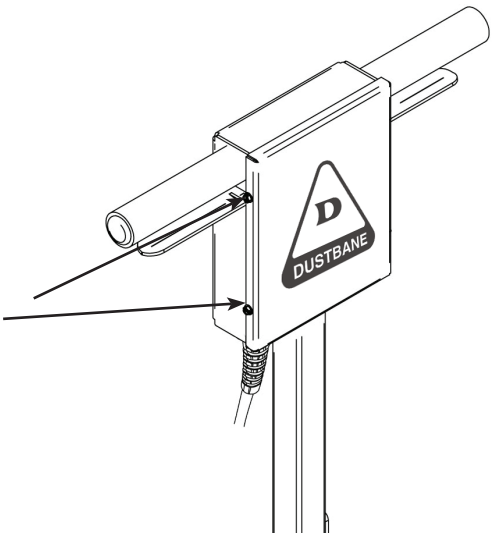
It is important to unplug both the Integra Scrub and Fast Track Back Vac before starting the assembly.

Il est bien important de débrancher les deux appareil avant de débuter l'assemblage.

1

Remove existing cover plate by using supplied T20 Allen Key (5).

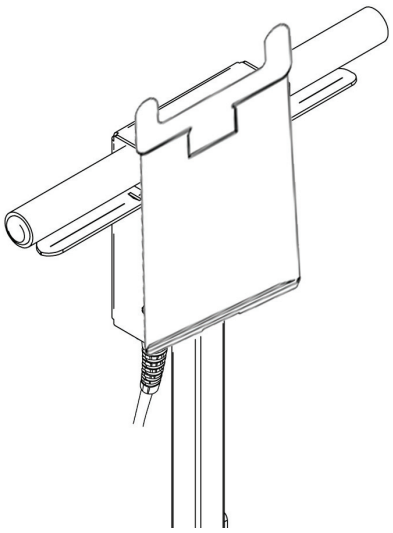
Enlever le couvert existant en utilisant la clé Allen fournis (5).



2

Replace with supplied mount plate (1) using new 8-32 screws (2).

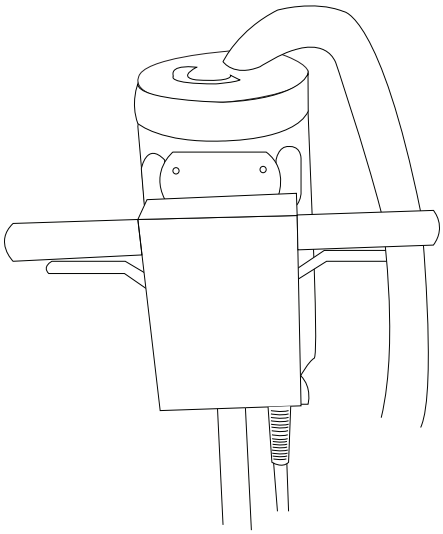
Remplacer avec la plaque de montage (1) en utilisant les nouvelles vis Torx 8-32 (2).



3

Install Fast Track onto mount plate.

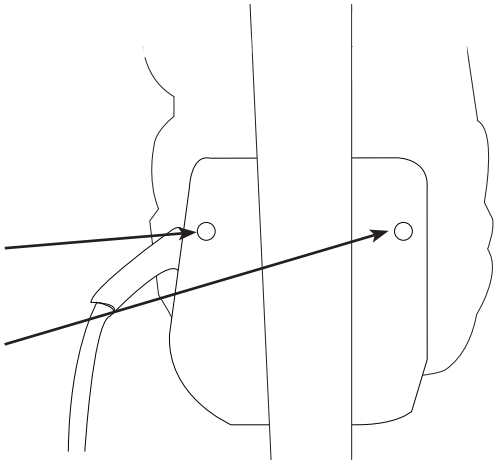
Installer le Fast Track sur la plaque de montage.



4

Locate threaded inserts on the lower part of the Fast Track and install brackets (7) using 2 x 1/4" 20 screws (3).

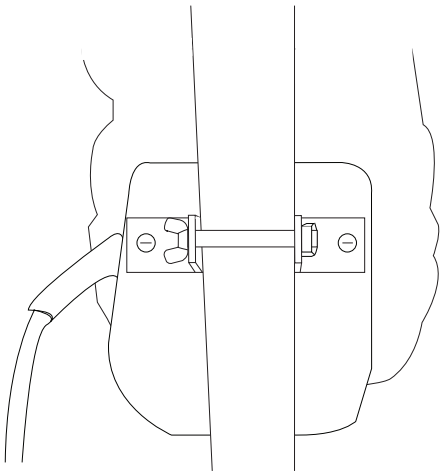
Trouver les douilles taraudées au bas du Fast Track et installer les crochets (7) en utilisant les 2 vis 1/4" 20 (3).



5

Install 1/4"x 20 bolt and wing nut (4).

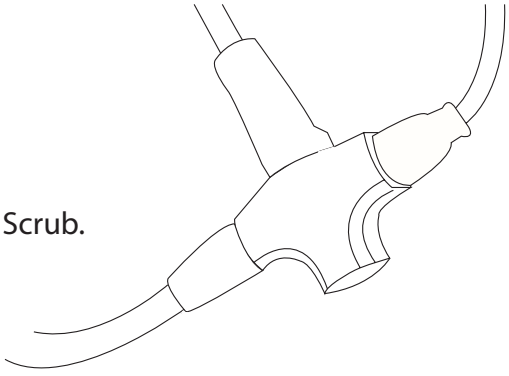
Installer Écrou papillon avec boulon 1/4" 20 (4).



6

Install 3 way outlet (6) onto vacuum motor and Integra Scrub unit.

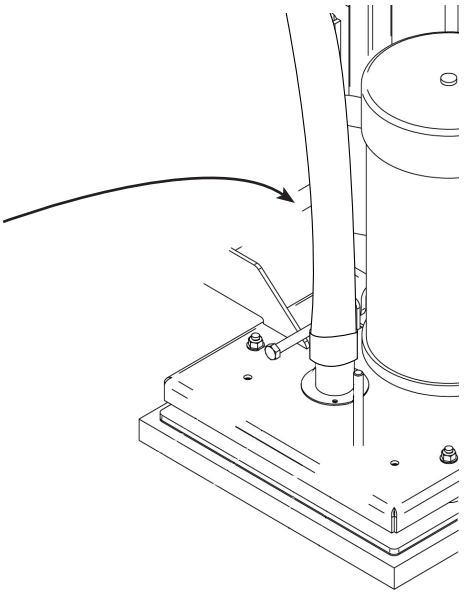
Installer l'adapteur 3 voies (6) sur le moteur d'aspiration et l'Integra Scrub.



7

Push hose cuff from vacuum onto base plate outlet of the Integra Scrub.

Installer le tuyau de l'aspirateur sur la prise de la base de l'Integra Scrub.



Your Fast Track Kit is now ready!

Votre Fast Track Kit est maintenant prêt!

Filter Use

Disposable filter bag required / Sac filtrant jetable nécessaire

Utilisation des filtres

Please read the important information below regarding the proper use of our filter system.

The primary filter (first filter) is the most important filter, as it filters 99.97% of particles. Failure to use this primary filter will cause damage to the secondary filter, vacuum motor and disperse fine particles into the air.

Feel free to contact us should you have any questions regarding the proper use of the vacuum and filters.

The Fast Track is designed for the four filters to be used in unison.

Veuillez lire l'information importante ci-dessous concernant l'utilisation approprié du système de filtres.

Le filtre primaire (premier filtre) est le filtre le plus important; il filtre les particules à 99,97 %. Si vous n'utilisez pas le filtre primaire, le filtre secondaire et le moteur d'aspiration seront endommagés et des particules fines seront dispersées dans l'air.

N'hésitez pas de nous contacter si vous avez des questions concernant l'utilisation approprié de l'aspirateur et les filtres.

Le Fast Track est conçu pour une utilisation avec les quatre filtres en même temps.

Proper and improper use of the filter system / Bon et mauvais usage du système de filtres

Proper Use - Bon usage

1. Primary Filter - Filtre primaire
6qt HEPA Micro-Ply Filter Bag
Sac filtrant HEPA 6 qt en micro-ply
Code: 27102

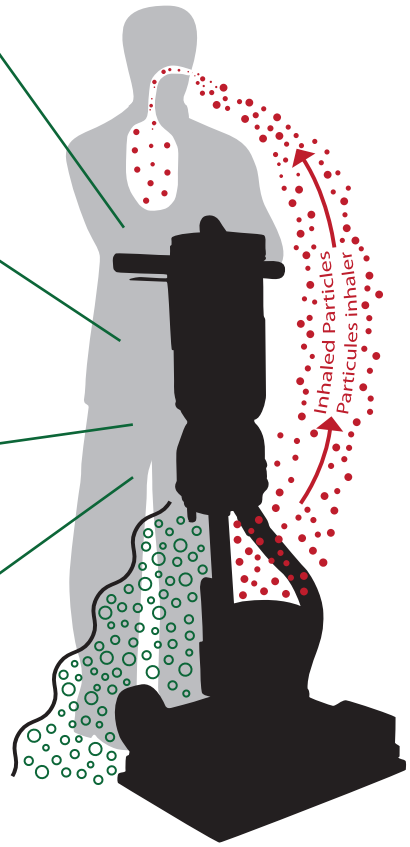
2. Secondary Filter - Filtre secondaire
Cloth Bag with Gasket
Sac en tissu avec joint d'étanchéité
Code: 27103

3. HEPA Dome Motor Filter - Filtre pour moteur HEPA en dôme
Code: 27106

4. Dual Cell Noise Reduction Exhaust Filter - Filtre d'échappement réduction du bruit à double cellule
Code: 27128

Clean exhaust when primary and secondary bags are used.

Échappements propres lorsque les filtres primaire et secondaire sont utilisés.



Unfiltered Particles Dirty exhaust when primary bag is not used.

Particules non filtrées Échappement sale lorsque le sac primaire n'est pas utilisé.

Dangers of Improper Bag Use
Dangers d'utilisation inappropriée du sac

This primary filter bag must be used or you can inhale dangerous particles.

Ce sac de filtres primaire doit être utilisé sinon, vous pouvez inhaler des particules dangereuses.

Danger

The Fast Track Kit removes large quantities of deeply embedded ultra-fine particles. Not using both vacuum bags to filter the ultra-fine particles is hazardous. Misuse will cause the HEPA filtration to be compromised, causing the operator to inhale invisible particles. Coughing, lung irritation and respiratory distress are possible.

Use the filters properly, discard/replace the HEPA dome filter when discoloration occurs. Coloration of this filter indicates a failure or non-use of the primary filter (6 qt HEPA Micro-Ply Filter Bag).

Le Fast Track Kit élimine de grandes quantités de particules ultra-fines. Il peut s'avérer dangereux de ne pas utiliser les deux sacs d'aspirateurs pour filtrer les particules ultra-fines. La filtration HEPA sera compromise s'il est mal utilisé et l'opérateur respirera des particules invisibles. Une toux, une irritation des poumons et une détresse respiratoire sont possibles.

Utilisez les filtres correctement, jeter/remplacer le filtre HEPA dôme lorsque la décoloration se produit. La coloration de ce filtre indique une défaillance ou une non-utilisation du filtre primaire (Sac filtrant HEPA 6 qt en micro-ply).

Motor Life / Durée de vie du moteur

The Fast Track Kit motor uses air-flow to cool the heat generated by the motor. Proper use of the filters allow clean cool air to pass through and cool the motor. When primary and secondary filter bags are not used, ultra-fine particles pass through the motor. This will cause the motor to over heat as dust coats the motor windings and fan blades. Heat will cause the motor life to be reduced and will void the warranty on the motor.

Le moteur Fast Track Kit utilise un débit d'air pour refroidir la chaleur générée par le moteur. L'utilisation appropriée des filtres permet à l'air propre et frais de passer à travers et de refroidir le moteur efficacement. Lorsque les sacs filtrants primaire et secondaire ne sont pas utilisés, les particules ultra-fines passent à travers le moteur. L'accumulation de poussière sur le bobinage et les pales du ventilateur surchauffera le moteur. La chaleur réduit la vie du moteur et annulera la garantie sur le moteur.

Fast Track Kit Trouble Shooting Guide

CAUTION: Always disconnect power cord before servicing.
WARNING: Repairs should only be performed by an authorized service center.

PROBLEM: Loss of suction	
CAUSE	SOLUTION
1. Cap is damaged	1. Inspect and replace if needed
2. Faulty vacuum motor	2. Contact Dustbane or a service center
3. Micro-Ply filter bag is full	3. Replace Micro-Ply filter bag
4. Clogged hose or wand	4. Remove obstruction
5. Loose or broken fan	5. Contact Dustbane or a service center
PROBLEM: Motor is not running	
CAUSE	SOLUTION
1. Faulty ON/OFF switch	1. Contact Dustbane or a service center
2. Power cord defective	2. Contact Dustbane or a service center
3. Loose connection or wiring	3. Contact Dustbane or a service center
4. Motor defective	4. Contact Dustbane or a service center
5. Blown fuse or tripped circuit breaker	5. Replace fuse or reset circuit breaker
PROBLEM: Dust blowing from vacuum when running	
CAUSE	SOLUTION
1. Micro-Ply filter bag is full	1. Replace Micro-Ply filter bag
2. Micro-Ply filter bag not installed properly	2. Reinstall or replace
3. Cloth filter bag dirty	3. Clean cloth filter bag
4. Cloth or Micro-Ply filter bag is torn	4. Replace

Aspirateur Fast Track Kit guide de dépannage

MISE EN GARDE : Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant l'entretien.
ATTENTION : Les réparations doivent être effectuées par un centre de service autorisé.

Problème : perte de succion	
CAUSE	SOLUTION
1. Couvert en endommagé	1. Inspecter et remplacer au besoin
2. Moteur d'aspiration défectueux	2. Contacter Dustbane ou un centre de service
3. Le sac filtrant Micro-Ply est plein	3. Remplacer le filtre Micro-Ply
4. Le tuyau ou la baguette est obstrué	4. Enlever l'obstruction
5. Ventilateur desserré ou brisé	5. Contacter Dustbane ou un centre de service
Problème : moteur ne fonctionne pas	
CAUSE	SOLUTION
1. Interrupteur marche/arrêt défectueux	1. Contacter Dustbane ou un centre de service
2. Cordon d'alimentation défectueux	2. Contacter Dustbane ou un centre de service
3. Raccordements ou câblage desserré	3. Contacter Dustbane ou un centre de service
4. Moteur défectueux	4. Contacter Dustbane ou un centre de service
5. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché	5. Remplacer le fusible ou réinitialiser le disjoncteur
Problème : la poussière sort de l'aspirateur lorsqu'il est en marche	
CAUSE	SOLUTION
1. Filtre en Micro-Ply est rempli	1. Remplacer le filtre en Micro-Ply
2. Filtre en Micro-Ply n'est pas bien installé	2. Réinstaller ou remplacer
3. Filtre en tissue est sale	3. Nettoyer le filtre en tissu
4. Filtre de tissu ou Micro-Ply est déchiré.	4. Remplacer

Dustbane Warranty

Dustbane Fast Track Back Vacs are covered under the following warranties:

One-Year Free Service Contract – With the exception of motor brushes, Dustbane will repair or replace the vacuum and replace worn parts caused by normal use for free, during the first year after purchase. Not including floor tools.

Seven Year Parts Three Years Labour– Dustbane warrants its product to the original purchaser for seven years against deficiencies in material and workmanship on the motor, pigtail and switch. This does not cover products that are improperly used, abused, altered, or repaired. Deficient products will be replaced or repaired. This warranty does not cover part failure due to normal wear, motor brushes or motors that show signs of rust or dust as this is a result of improper use, water recovery or non-use of filters.

Caution/Danger: *All vacuum motors are designed for a specific cord length and diameter. Using the incorrect cord or size of cord will cause resistance in the power supply creating heating of the cord and motor brushes. Heating or melting of the cord may occur. Improper cord use will void your warranty.*

10 Year Warranty on Rotationally Molded Components. Dustbane warrants the rotationally molded components of this product to the original purchaser for 10 years against deficiencies in material and workmanship. This does not cover products that are improperly used, abused, altered or repaired. Deficient products will be replaced or repaired.

NEITHER Dustbane Products Limited nor any authorised Dustbane distributor shall be liable for any claims or damage (including but not limited to consequential damage and loss of income) resulting from any failure of Dustbane Equipment, whether caused by negligence or otherwise; Nor for claims or damages resulting from service delays while in performance of the obligations under this Warranty which are beyond the reasonable control of Dustbane Products Limited or any authorised Dustbane Distributor.

THIS Warranty is expressly in lieu of all other warranties expressed or implied, (including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose), and there are no conditions, warranties or representations, whether oral or written except as expressly stated herein. Neither Dustbane Products Limited, any authorised Dustbane Distributor, any salesman or employees thereof, nor any other person or individual is authorised to make any statement or representation concerning the obligations of Dustbane as to the new Equipment unit purchased, nor will Dustbane assume any obligation or liability pursuant to any such statement or representation except pursuant to this Warranty.

The purchaser upon purchasing any unit of Dustbane Equipment accompanied by this warranty agrees to accept the protection provided herein and the limitations thereto as being both sufficient and commercially reasonable.

Garantie de Dustbane

Les Fast Track Back Vac Dustbane sont couverts par les garanties suivantes :

Service gratuit pour un an – à l'exception des brosses de moteur, Dustbane réparera ou remplacera l'aspirateur et les pièces usées causés pas l'utilisation normale gratuitement pendant la première année après l'achat. Ceci n'inclut pas les outils de planchers.

Sept ans pour pièces et 3 ans pour la main d'oeuvre – Dustbane garantie le produit à l'acheteur original contre les défauts dans le matériel et la fabrication du moteur, du cordon et l'interrupteur. Ceci ne couvre pas les produits qui ne sont pas bien utilisés, abuser, modifier ou réparer. Les produits défectueux seront remplacés ou réparés. Cette garantie ne couvre pas les pièces défectueuses causées par l'usure normale, les brosses de moteur ou les moteurs qui démontre des signes de rouille ou de la poussière, car c'est le résultat d'une mauvaise utilisation, de la récupération de l'eau ou la non-utilisation de filtres.

Attention / Danger : *Tous les moteurs d'aspiration sont conçus pour une longueur de cordon avec un diamètre spécifique. L'utilisation incorrecte du cordon ou la taille entraînera une résistance dans l'alimentation et créera un chauffage du cordon et de la brosse de moteur. Le chauffage ou la fusion du cordon peut se produire. L'utilisation inadéquate du cordon annulera votre garantie.*

Garantie de 10 ans sur les composants moulés par rotation. Dustbane garantit les composants moulés par rotation de ce produit à l'acheteur original pour 10 ans, contre les défauts de matériaux et de la fabrication. Cela ne couvre pas les produits qui sont mal utilisés, abusés, modifiés ou réparés. Les produits défectueux seront remplacés ou réparés.

Ni « Les Produits Dustbane Limitée » ni tout distributeur Dustbane autorisé ne sera responsables pour toutes demandes ou dommages (y compris, mais non limité aux dommages conséquents ou à la perte de revenus) provenant de toute défaillance d'équipements Dustbane, causée soit par négligence ou autrement; ni pour les demandes ou dommages provenant des délais de service lors de l'exécution des obligations sous cette garantie qui sont au-delà du contrôle raisonnable de « Les Produits Dustbane Limitée » ou tout distributeur Dustbane autorisé.

La présente garantie tient expressément en lieu de toute autre garantie, exprimé ou implicite, y compris toute garantie de commercialité ou de convenance à des fins particulières et il n'y a aucune condition, garantie ou représentation et/ou interprétation soit orale ou écrite sauf telle qu'expressément spécifiée par la présente garantie. Ni « Les Produits Dustbane Limitée », tout distributeur Dustbane autorisé, et tout vendeur ou employé de ceux-ci, ni tout autre personne ou individu est autorisé de faire toute déclaration ou représentation et/ou interprétation concernant les obligations de « Les Produits Dustbane Limitée » en ce qui a lieu à l'achat d'une nouvelle unité d'équipements Dustbane, de plus que Dustbane n'assumera aucun engagement ou responsabilité conformément à tout genre de déclaration ou représentation et/ou interprétation sauf conformément à cette garantie.